



Cardenal -Arzobispo de  
Santa Cruz de la Sierra

Nº 173/05

Diciembre 01 de 2005

*Excia. Rvdma.  
Mons. Norbert Trelle  
Obispo de Hildesheim  
Alemania*

*Apreciado Hermano Obispo:*

*Nos ha llegado la buena noticia de tu nombramiento como obispo de la hermana iglesia de Hildesheim.*

*Quiero, a nombre de esta arquidiócesis expresarte mi más viva complacencia por esta misión que te ha confiado el Señor.*

*Te acompañamos con la oración y hacemos votos para que tu pastoreo sea un nuevo impulso a la vida de fe de la Iglesia de Hildesheim y un renovado esfuerzo para continuar la hermosa experiencia de la hermandad entre nuestras comunidades eclesiales.*

*Aprovecho la ocasión para expresarle mis saludos de la Navidad del Señor.*

*Fraternalmente.*



*+ Julio Card. Terrazas*

## **Übersetzung:**

Geschätzter Bruder im bischöflichen Dienst,

wir haben die gute Nachricht von deiner Ernennung zum Bischof unserer Schwesterkirche in Hildesheim erhalten.

Im Namen unserer Erzdiözese möchte ich dir gegenüber meine tief empfundene Freude darüber zum Ausdruck bringen, dass der Herr dir diese Aufgabe anvertraut hat.

Wir begleiten dich mit unserem Gebet und unseren besten Wünschen, damit dein Hirtendienst dem Glaubensleben der Kirche von Hildesheim neue Impulse gebe und damit die wunderbare Erfahrung der Partnerschaft zwischen unseren Kirchen mit vertieftem Bemühen fortgesetzt werde.

Zugleich nutze ich die Gelegenheit, dir meine Grüße zur Geburt unseres Herrn zu übermitteln.

Mit brüderlichem Gruß  
Julio Cardinal Terrazas